



Đơn Đăng Ký Sửa Đổi/Rút Lại - Kinh Doanh/Chuyên Môn Nước Ngoài

Application for Amendment/Withdrawal - Foreign Business/Professional

Secretary of State - Corporation Division - 255 Capitol St. NE, Suite 151 - Salem, OR 97310-1327 - <http://sos.oregon.gov/business> - Điện Thoại: (503) 986-2200
Phone: (503) 986-2200

Đánh dấu vào ô thích hợp bên dưới:

Check the appropriate box below:

SỬA ĐỔI ĐƠN ĐĂNG KÝ THẨM QUYỀN

(Chỉ hoàn thành 1, 2, 8)

AMENDMENT TO APPLICATION FOR AUTHORITY
(Complete only 1, 2, 8)

RÚT LẠI THẨM QUYỀN GIAO DỊCH

(Chỉ hoàn thành 3, 4, 5, 6, 7, 8)

WITHDRAWAL OF AUTHORITY TO TRANSACT
(Complete only 3, 4, 5, 6, 7, 8)

SỐ ĐĂNG KÝ:

REGISTRY NUMBER: _____

Theo Đạo Luật Sửa Đổi Oregon 192.410-192.490, các thông tin trong đơn đăng ký này là hồ sơ công khai.

Chúng tôi phải tiết lộ những thông tin này cho tất cả các bên khi có yêu cầu và sẽ đăng trên trang web của chúng tôi.

In accordance with Oregon Revised Statute 192.410-192.490, the information on this application is public record.

We must release this information to all parties upon request and it will be posted on our website.

Chỉ dành cho văn phòng
For office use only

Vui Lòng Nhập hoặc Viết In Hoa Để Đọc bằng Mục Đen. Đính Kèm Thêm Giấy Nếu Cần.

Please Type or Print Legibly in Black Ink. Attach Additional Sheet if Necessary.

CHỈ SỬA ĐỔI ĐƠN ĐĂNG KÝ

AMENDMENT TO APPLICATION ONLY

1) **TÊN THỰC THỂ:**

ENTITY NAME: _____

2) **SỬA ĐỔI:** (Sửa đổi như sau.)

AMENDMENT: (The amendment is as follows.)

CHỈ RÚT LẠI THẨM QUYỀN GIAO DỊCH KINH DOANH

WITHDRAWAL OF AUTHORITY TO TRANSACT BUSINESS ONLY

3) **TÊN:**

NAME: _____

4) **TIỂU BANG HOẶC QUỐC GIA CỦA CÔNG TY:**

STATE OR COUNTRY OF INCORPORATION: _____

5) **CÔNG TY NÀY HIỆN KHÔNG THỰC HIỆN GIAO DỊCH KINH DOANH TẠI OREGON, VÀ HỦY BỎ THẨM QUYỀN GIAO DỊCH KINH DOANH TẠI OREGON.**

THIS CORPORATION IS NOT TRANSACTING BUSINESS IN OREGON, AND SURRENDERS ITS AUTHORITY TO TRANSACT BUSINESS IN OREGON.

6) **CÔNG TY NÀY HỦY BỎ THẨM QUYỀN CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN ĐÃ ĐĂNG KÝ TRONG VIỆC THAY MẶT CÔNG TY NHẬN DỊCH VỤ VÀ CHỈ ĐỊNH BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO LÀM ĐẠI DIỆN CỦA MÌNH CHO DỊCH VỤ TRONG CÁC THỦ TỤC TỔ TỤNG DỰA TRÊN NGUYÊN NHÂN HÀNH ĐỘNG PHÁT SINH TRONG THỜI GIAN CÔNG TY ĐƯỢC ỦY QUYỀN GIAO DỊCH KINH DOANH TẠI OREGON.**

THIS CORPORATION REVOKES THE AUTHORITY OF ITS REGISTERED AGENT TO ACCEPT SERVICE ON ITS BEHALF AND APPOINTS THE SECRETARY OF STATE AS ITS AGENT FOR SERVICE OF PROCESS IN ANY PROCEEDING BASED ON A CAUSE OF ACTION ARISING DURING THE TIME IT WAS AUTHORIZED TO TRANSACT BUSINESS IN OREGON.

7) **ĐỊA CHỈ GỬI THƯ:** (Địa chỉ mà người thực hiện thủ tục tố tụng có thể gửi cho Công Ty bản sao về quy trình do Bộ Trưởng Bộ Ngoại Giao tổng đạt). Công Ty sẽ thông báo cho Corporation Division, Business Registry về bất kỳ thay đổi nào về địa chỉ gửi thư trong khoảng thời gian năm năm kể từ ngày rút lại này.)

MAILING ADDRESS: (The address to which the person initiating any proceeding may mail to this Corporation a copy of any process served on the Secretary of State. The Corporation will notify the Corporation Division, Business Registry of any change in this mailing address for a period of five years from the date of this withdrawal.)

8) **THI HÀNH:** (Phải được ký bởi ít nhất một cán bộ hoặc giám đốc.)

Là người được ủy quyền ký tên, dưới hình phạt của tội khai man, tôi tuyên bố rằng tài liệu này không che giấu, giấu giếm, thay đổi nhằm mục đích lừa đảo hay nói cách khác xuyên tạc danh tính của một cá nhân hoặc cán bộ, giám đốc, nhân viên, hoặc người đại diện của công ty. Tôi đã kiểm tra các thông tin được điền và theo hiểu biết cũng như niềm tin tốt nhất của tôi, những thông tin này là đúng, chính xác và hoàn chỉnh. Việc đưa ra các tuyên bố sai lệch trong tài liệu này là vi phạm pháp luật và có thể bị phạt tiền, phạt tù hoặc cả hai.

EXECUTION: (Must be signed by at least one officer or director.)

I declare as an authorized signer, under penalty of perjury, that this document does not fraudulently conceal, fraudulently obscure, fraudulently alter or otherwise misrepresent the identity of the person or any officers, directors, employees or agents of the corporation. This filing has been examined by me and is, to the best of my knowledge and belief true, correct, and complete. Making false statements in this document is against the law and may be penalized by fines, imprisonment or both.

Chữ Ký:
Signature:

Tên Viết In Hoa:
Printed Name:

Chức Danh:
Title:

TÊN NGƯỜI LIÊN HỆ: (Để giải quyết các câu hỏi liên quan đến những thông tin được điền này.)

CONTACT NAME: (To resolve questions with this filing.)

SỐ ĐIỆN THOẠI: (Bao gồm mã vùng.)

PHONE NUMBER: (Include area code.)

LỆ PHÍ
FEES

Phí Xử Lý Bắt Buộc \$275
Required Processing Fee

Phí Xử Lý không được hoàn lại.
Processing Fees are nonrefundable.

Vui lòng gửi séc thanh toán cho "Bộ Phần Công Ty".
Please make check payable to "Corporation Division."

Các bản sao miễn phí có sẵn tại <http://sos.oregon.gov/business>, bằng cách sử dụng chương trình Tìm Theo Tên Doanh Nghiệp.

Free copies are available at <http://sos.oregon.gov/business>, using the Business Name Search program.